



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 214

Seduta del

Sitzung vom

23/05/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**AVVIO DELLA PROCEDURA D'ESPROPRIO
CON L'OCCUPAZIONE TEMPORANEA E
L'OCCUPAZIONE D'URGENZA AI SENSI
DELL'ART. 3 DELLA L.P. 15.4.1991, N. 10
DELLE AREE INTERESSATE AI LAVORI
PER LA REALIZZAZIONE DELLE
INFRASTRUTTURE INSERITE NELLA 9.
VARIANTE DEL PIANO DI ATTUAZIONE
DELLA ZONA D'ESPANSIONE
RESIDENZIALE "C2" - BIVIO /
KAISERAU - CASANOVA (C.D.R. 600,
RESP. 640, CAP. 10052.02.010900118,
EURO 35.000,00)**

**EINLEITUNG DES
ENTEIGNUNGSVERFAHRENS MIT DER
ZEITWEILIGEN BESETZUNG UND
BESETZUNG IM DRINGLICHKEITSWEG
IM SINNE DES ART. 3 DES L.G. NR. 10
VOM 15.4.1991 DER FLÄCHEN, WELCHE
FÜR DIE ARBEITEN ZUR
VERWIRKLICHUNG DER
INFRASTRUKTUREN DER 9.
ABÄNDERUNG DES
DURCHFÜHRUNGSPLANES DER
WOHNBAUZONE „C2“
ERWEITERUNGSZONE - BIVIO /
KAISERAU - CASANOVA NOTWENDIG
SIND. (V.B. 600, VERANTW. 640, KAP.
10052.02.010900118, 35.000,00 EURO)**

Premesso che con deliberazione della Giunta Comunale n. 381 dd. 6.7.2020 è stata approvata la 9. variante del piano di attuazione della zona residenziale di espansione C2 "Casanova", la quale prevede una modifica della viabilità con la costruzione di una rotonda presso il lotto C e l'allargamento del sedime stradale di Via Emeri in aggiramento dei lotti C2 e US2/4 inserendo curve con un raggio minimo di 23 m;

che con decisione di Giunta Comunale n. 523 del 19.10.2021 è stato approvato il progetto definitivo al fine di inserire l'opera nel DUP;

che con deliberazione della Giunta Comunale n. 35 del 7.2.2022 è stato approvato linea tecnica il progetto esecutivo ed il quadro economico per i lavori riguardanti la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 9. Variante del Piano di Attuazione della zona d'espansione residenziale "C2" - Bivio / Kaiserau - Casanova;

che con determinazione dirigenziale n. 1543 del 22.4.2022 è stato approvato il quadro economico completo dell'opera pubblica, tra cui anche la relativa spesa provvisoria di Euro 35.000,00 per le indennità espropriative (Imp. n. 2505/22);

che l'Ufficio 6.4 Infrastrutture ed Arredo Urbano ha richiesto con nota dd. 27.4.2022 l'avvio della procedura espropriativa con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea per i lavori riguardanti la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 9. Variante del Piano di Attuazione della zona d'espansione residenziale "C2" - Bivio / Kaiserau - Casanova;

che per la realizzazione dell'opera si rende necessario espropriare, occupare temporaneamente e d'urgenza le aree di proprietà privata, come indicato nell'elenco dei proprietari dd. 29.4.2022;

che il piano urbanistico classifica le aree per la realizzazione dell'opera pubblica in "zona d'espansione residenziale C2 con la destinazione d'uso del suolo in superfici stradali veicolari";

Es wird vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 381 vom 6.7.2020 die 9. Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauerweiterungszone C2 "Kaiserau", welche eine Abänderung des Straßennetzes mit dem Bau eines Kreisverkehrs beim BAulos C und die Verbreiterung der Fahrbahn der Emeri Straße zur Umfahrung der Lose C2 und US2/4 durch Einfügen von Kurven mit einem Mindestradius von 23 m vorsieht, genehmigt wurde;

Mit Entscheidung des Stadtrates Nr. 523 vom 19.10.2021 wurde das endgültige Projekt genehmigt, um dieses in das EDP aufzunehmen;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 35 vom 7.2.2022 wurde das Durchführungsprojekt in technischer Hinsicht und der wirtschaftliche Rahmen für die Arbeiten betreffend die Verwirklichung der Infrastrukturen der 9. Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone „C2“ Erweiterungszone - Bivio / Kaiserau - Casanova genehmigt;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1543 vom 22.4.2022 wurde der gesamte wirtschaftliche Rahmen des öffentlichen Bauvorhabens genehmigt, wobei unter anderem auch die betreffende Ausgabe von 35.000,00 Euro für die Enteignungsvergütungen vorgesehen wurde;

Das Amt 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hat mit Schreiben vom 27.4.2022 die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und der zeitweiligen Besetzung für die Arbeiten betreffend die Verwirklichung der Infrastrukturen der 9. Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone „C2“ Erweiterungszone - Bivio / Kaiserau - Casanova beantragt;

Um das Vorhaben zu verwirklichen, ist es notwendig, die Flächen im Privateigentum, laut Eigentümerverzeichnis vom 29.4.2022 zu enteignen, sowie zeitweilig und im Dringlichkeitsweg zu besetzen.

Der Bauleitplan bestimmt die Flächen, welche für die Verwirklichung des öffentlichen Bauwerkes notwendig sind, in "Wohnbauerweiterungszone C2 mit der Nutzung des Grundes in Straßenflächen für den motorisierten Verkehr";

che l'esatta quantificazione delle aree da espropriare, da occupazione temporanea e da occupazione d'urgenza verrà determinata solamente a lavori ultimati con l'elaborazione del necessario tipo di frazionamento e il calcolo definitivo;

ritenuto pertanto necessario avviare la procedura d'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessari ai lavori per la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 9. Variante del Piano di Attuazione della zona d'espansione residenziale "C2" - Bivio / Kaiserau - Casanova ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10, approvando la relazione tecnica generale del progetto esecutivo dell'opera da realizzare dd. 11.1.2022 redatta dal progettista interno Dott. Ing. Enrico Corsani dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano, corredate:

- dal progetto esecutivo dd. 11.1.2022 redatto dal progettista interno Dott. Ing. Enrico Corsani dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano (tavola n. 1 - corografia - estratto PUC - piano normativo in scala 1:200, tavola n. 2 - estratto di mappa in scala 1:500, tavola n. 3 - planimetria di progetto in scala 1:200, tavola n. 4 - demo-ricostruzione in scala 1:200, tavola n. 8 - realizzazione del muro nella zona del vigneto dd. 8.2.2022 - planimetria in scala 1:250, profilo muro in scala 1:100, sezioni e dettagli in scala 1:50);

- dall'elenco dei proprietari dd. 29.4.2022;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 3) dd. 29.4.2022;

- dall'estratto tavolare della particella interessata dd. 29.4.2022;

dato atto che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

Die genaue Quantifizierung der zu enteignenden, zeitweilig zu besetzenden und im Dringlichkeitsweg zu besetzenden Flächen wird nur nach Beendigung der Arbeiten mittels Ausarbeitung des notwendigen Teilungsplanes und der endgültigen Abrechnung bestimmt;

Man hält es somit für notwendig, das Enteignungsverfahren mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche für die Arbeiten zur Verwirklichung der Infrastrukturen der 9. Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone „C2“ Erweiterungszone - Bivio / Kaiserau - Casanova notwendig sind, im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 einzuleiten, sowie den allgemeinen technischen Bericht des Durchführungsprojektes des Bauvorhabens vom 11.1.2022, erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Enrico Corsani des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, zusammen mit:

- dem Durchführungsprojekt des Bauvorhabens vom 11.1.2022 erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Enrico Corsani des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung (Tafel Nr. 1 - Chorografie - Bauleitplanauszug - Rechtsplan im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 2 - Mappenauszug im Maßstab 1:500, Tafel Nr. 3 - Projektlageplan im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 4 - Aus-Wiedereinbau im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 8 - Verwirklichung der Stützmauer in der Zone des Weingutes vom 8.2.2022 - Lageplan im Maßstab 1:250, Längsprofil der Stützmauer im Maßstab 1:100, Schnitte und Details im Maßstab 1:50);

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 29.4.2022;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzelle vom 29.4.2022;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden Parzelle vom 29.4.2022, zu genehmigen;

Festgestellt, dass alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar sind;

Ritenuto pertanto di approvare la spesa presunta di € 35.000,00 per il pagamento delle indennità d'esproprio e d'occupazione temporanea e d'urgenza (Imp. n. 2505/22), emettendo nel contempo anche il decreto di occupazione d'urgenza;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

visto il P.U.C. vigente;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

ad unanimità di voti
LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a :

per i motivi espressi in premessa :

1) di approvare ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 la relazione tecnica generale del progetto esecutivo dell'opera da realizzare dd. 11.1.2022 redatta dal progettista interno Dott. Ing. Enrico Corsani dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano relativa alla procedura d'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessari ai lavori per la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 9. Variante del Piano di Attuazione della zona d'espansione residenziale "C2" - Bivio / Kaiserau - Casanova, corredata:

Außerdem sieht man die Notwendigkeit die voraussichtliche Ausgabe von 35.000,00 € (Verpfl. Nr. 2505/22) für die Auszahlungen der Enteignungs-, der zeitweiligen Besetzungsvergütungen und im Dringlichkeitsweg zu genehmigen und gleichzeitig auch die Ausstellung des Besetzungsdekretes im Dringlichkeitsweg zu veranlassen;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

Gestützt auf den geltenden Bauleitplan;

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT
einstimmig:

aus den eingangs erwähnten Gründen :

1) im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 den allgemeinen technischen Bericht des Durchführungsprojektes des Bauvorhabens vom 11.1.2022 erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Enrico Corsani des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, betreffend das Enteignungsverfahren mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche für die Arbeiten zur Verwirklichung der Infrastrukturen der 9. Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone „C2“ Erweiterungszone - Bivio / Kaiserau - Casanova notwendig sind, zusammen mit:

- dal progetto esecutivo dd. 11.1.2022 redatto dal progettista interno Dott. Ing. Enrico Corsani dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano (tavola n. 1 - corografia - estratto PUC - piano normativo in scala 1:200, tavola n. 2 - estratto di mappa in scala 1:500, tavola n. 3 - planimetria di progetto in scala 1:200, tavola n. 4 - demo-ricostruzione in scala 1:200, tavola n. 8 - realizzazione del muro nella zona del vigneto dd. 8.2.2022 - planimetria in scala 1:250, profilo muro in scala 1:100, sezioni e dettagli in scala 1:50);

- dall'elenco dei proprietari dd. 29.4.2022;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 3) dd. 29.4.2022;

- dall'estratto tavolare della particella interessata dd. 29.4.2022;

che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

2) di approvare la spesa presunta di € 35.000,00 (Imp. n. 2505/22) per l'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessari ai lavori per la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 9. Variante del Piano di Attuazione della zona d'espansione residenziale "C2" - Bivio / Kaiserau - Casanova;

3) di imputare la spesa presunta di € 35.000,00 (Imp. n. 2505/22) per l'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessari ai lavori per la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 9. Variante del Piano di Attuazione della zona d'espansione residenziale "C2" - Bivio / Kaiserau - Casanova, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

- dem Durchführungsprojekt des Bauvorhabens vom 11.1.2022 erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Enrico Corsani des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung (Tafel Nr. 1 - Chorografie - Bauleitplanauszug - Rechtsplan im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 2 - Mappenauszug im Maßstab 1:500, Tafel Nr. 3 - Projektlageplan im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 4 - Aus-Wiedereinbau im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 8 - Verwirklichung der Stützmauer in der Zone des Weingutes vom 8.2.2022 - Lageplan im Maßstab 1:250, Längsprofil der Stützmauer im Maßstab 1:100, Schnitte und Details im Maßstab 1:50);

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 29.4.2022;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzelle vom 29.4.2022;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden Parzelle vom 29.4.2022, zu genehmigen;

Alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar;

2) die voraussichtliche Ausgabe von 35.000,00 € (Verpfl. Nr. 2505/22) für die Enteignung mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche für die Arbeiten zur Verwirklichung der Infrastrukturen der 9. Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone „C2“ Erweiterungszone - Bivio / Kaiserau - Casanova notwendig sind, zu genehmigen;

3) die voraussichtliche Ausgabe von 35.000,00 € (Verpfl. Nr. 2505/22) für die Enteignung mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche für die Arbeiten zur Verwirklichung der Infrastrukturen der 9. Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone „C2“ Erweiterungszone - Bivio / Kaiserau - Casanova notwendig sind, in Übereinstimmung mit dem in das Informatiksystem eingegebenen Buchhaltungsbeleg zu verbuchen;

4) di autorizzare l'Assessore Dott. Arch. Stefano Fattor, in base al decreto n. 22/S/2020 del 23.10.2020, prot. n. 209549 del 23.10.2020, in materia di espropri, emesso dal Sindaco di Bolzano, a redigere tutti i necessari decreti e compreso il decreto di occupazione d'urgenza;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

4) den Stadtrat Dr. Arch. Stefano Fattor zu ermächtigen, gemäß Dekret des Bürgermeisters von Bozen Nr. 22/S/2020 vom 23.10.2020, Prot. Nr. 209549 vom 23.10.2020, im Bereich der Enteignungen, alle notwendigen Dekrete und auch das Besetzungsdekret im Dringlichkeitsweg zu erlassen;

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
